

Romance de la pérdida de Alhama¹

Paseábase el rey moro
por la ciudad de Granada
desde la puerta de Elvira
hasta la de Vivarrambla.
5 Cartas le fueron venidas²
que Alhama era ganada.
Las cartas echó en el fuego
y al mensajero matara³.
Descabalga⁴ de una mula,
10 y en un caballo cabalga;
por el Zacatín⁵ arriba
subido se había al Alhambra.
Como⁶ en el Alhambra estuvo,
al mismo punto⁷ mandaba
15 que se toquen sus trompetas,
sus añafiles⁸ de plata.
Y que las cajas de guerra⁹
apriesa toquen el arma¹⁰,
porque¹¹ lo oigan sus moros,
20 los de la vega y Granada.
Los moros que el son¹² oyeron
que al sangriento Marte llama,
uno a uno y dos a dos
juntado se ha gran batalla.
25 Allí habló un moro viejo,
de esta manera hablara¹³:
—¿Para qué nos llamas, rey,
para qué es esta llamada?
—Habéis de saber, amigos,
30 una nueva desdichada¹⁴:
que cristianos de braveza¹⁵
ya nos han ganado Alhama.
Allí habló un alfaquí¹⁶
de barba crecida y cana¹⁷:
35 —Bien se te emplea, buen rey,
buen rey, bien se te empleara.

Mataste los Bencerrajes¹⁸,
que eran la flor de Granada,
cogiste los tornadizos¹⁹
40 de Córdoba la nombrada²⁰.
Por eso mereces, rey,
una pena muy doblada²¹:
que te pierdas tú y el reino,
y aquí se pierda Granada.

Comprensión

1. Presenta brevemente el marco, la situación inicial, la complicación y la resolución. Indica los versos.
2. ¿Qué noticias le trajo el mensajero al rey moro? ¿Cómo reaccionó el rey?
3. ¿Adónde se dirigió el rey después de haber recibido la noticia? ¿Cuáles fueron sus órdenes?
4. ¿Qué críticas le hizo el alfaquí al rey moro? ¿Qué le anunció al final del romance?

Análisis

1. ¿Qué tipo de poema es este? Justifica tu respuesta.
2. ¿Cuántas “voces” diferentes intervienen en este poema? ¿Quiénes son estas voces?
3. En los versos 7-20, ¿cómo se pone en evidencia la rapidez de la reacción del rey y de sus soldados?
4. ¿Qué significado tiene la metáfora “al sangriento Marte llama”? (Verso 22)
5. ¿Qué efecto produce el empleo del estilo directo desde el verso 27 hasta el verso 32 y desde el verso 35 hasta el final?
6. ¿Cómo aparece caracterizado el rey moro en este romance? En cambio, ¿cómo se caracteriza a los cristianos?

BONUS. ¿Crees que el narrador de este poema es cristiano o musulmán? Justifica tu respuesta.

¹ Su toma por los cristianos el 28 de febrero de 1482 significó el inicio de la Guerra de Granada.

² cartas le llegaron

³ mató

⁴ baja, desciende

⁵ Zacatín significa “Mercado de ropa”, donde se vendían textiles, tela y ropa.

⁶ cuando

⁷ en ese instante

⁸ trompetas moras muy largas

⁹ los tambores

¹⁰ anuncien que con rapidez se tomen las armas

¹¹ para que

¹² la señal

¹³ habló

¹⁴ una mala noticia

¹⁵ *la bravoure*

¹⁶ Un alfaquí es un experto en el fiqh, o jurisprudencia islámica. Es un sabio (*un savant, un sage*).

¹⁷ de barba larga y gris

¹⁸ Cuenta la leyenda que el sultán tomó a los Abencerrajes por enemigos suyos y que con ocasión de una fiesta, hizo decapitar a los 37 caballeros que llevaban el nombre de Abencerrajes.

¹⁹ Los tornadizos eran cristianos conversos al Islam, pero de dudosa lealtad.

²⁰ la célebre, la famosa

²¹ doble